

# إطار استجابة المرونة البلدية للاجئين ("MR3"): برنامج الاستجابة لأزمة النفايات الصلبة في أمانة عمان الكبرى - الخلية رقم ٦

الموقع: الأردن  
رقم المشروع: ٥٢٥١٥  
قطاع الأعمال: البنية التحتية البيئية والبلدية  
نوع الإشعار: حكومي  
فئة التصنيف البيئي: B  
تاريخ الموافقة: ٢٩ يناير (كانون الثاني) ٢٠٢١  
الحالة الراهنة للمشروع: في المرحلة الاستكشافية وقيد انتظار المراجعة النهائية  
تاريخ الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع: ٢٥ يناير (كانون الثاني) ٢٠٢١  
وفقاً للقسم رقم ٢، ٤، ١ (٣) من التوجيه الخاص بالوصول إلى المعلومات: "بالنسبة للمشاريع التي تمت الموافقة عليها من قبل إدارة البنك عند تفويض سلطة الموافقة لها من قبل مجلس الإدارة، يجب الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع في بداية فترة الإشعار بعدم الاعتراض ذات الصلة لدولة عضو في البنك وفقاً للمادة ١٣ (٣) من اتفاقية إنشاء البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية".

## وصف المشروع

في ٢٤ نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠١٦، وقع البنك مع مدينة عمان على مشروع لتمويل استثمارات في مجال النفايات الصلبة ذات الأولوية في عمان ("المشروع"). يتكون التمويل من شريحتين:

- الشريحة الأولى، التي تتكون من ٤٠ مليون دينار أردني، تم الالتزام بها عند التوقيع واستخدامها لإعادة تمويل ديون أمانة عمان الكبرى الحالية للإفراج عن تمويل لبرنامج شامل لمواجهة أزمة النفايات الصلبة. يتم تمويل الشريحة الأولى من خلال منحة استثمارية بقيمة ٥ ملايين جنيه إسترليني من قبل جهة مانحة دولية من أجل استثمارات النفايات الصلبة المطلوبة على نحو عاجل.
- بينما لا تزال الشريحة الثانية، والتي تتكون من قرض يصل إلى ٥٠ مليون يورو من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، غير ملتزم بها وستمول سلسلة من الاستثمارات تهدف إلى تلبية احتياجات المدينة العاجلة من النفايات الصلبة. من المتوقع أن يتم تمويل مكونات الشريحة الثانية من منح النفقات الرأسمالية بنسبة تصل إلى ٥٠ في المائة، تقدمها الجهات المانحة الدولية والبنك من خلال الصندوق الخاص للمساهمين ("SSF"). حتى تاريخه (تحديث يونيو حزيران) ٢٠٢٠، قام البنك بتمويل ٥ مشاريع فرعية ضمن هذه الشريحة على النحو التالي:

١. الشريحة الثانية -أ: بتاريخ ١٠ مايو (أيار) ٢٠١٧، لإنشاء خلية خامسة بمكب نفايات الغباوي وخلايا استخلاص العصاره المصاحبة له. يتم تمويل هذا المكون من خلال قرض بقيمة ٣,٢٥ مليون دينار أردني من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومنحة استثمارية بقيمة ٤,٢٥ مليون جنيه إسترليني.
٢. الشريحة الثانية -ب: تم التوقيع عليها في ٩ مايو (أيار) ٢٠١٨، لتمويل شراء ٧٥ ضاغط ومعدات أخرى لاستخدامها من قبل أمانة عمان الكبرى في عمليات النفايات الصلبة. يتم تمويل هذا المكون من خلال قرض من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بقيمة ٩,٩ مليون دينار أردني ومنحتين استثماريتين بقيمة ٥,٦٣ مليون جنيه إسترليني و٧,٤ مليون دولار أمريكي على التوالي.
٣. الشريحة الثانية -ج: تم توقيعها في ٢٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠١٨، لتمويل تغطية الخلية (المساحة المحفورة) رقم ٤، وحفر وتركيب نظام تجميع استرداد غازات مكب النفايات ("LFG") وربطه بنظام غازات مكب النفايات الحالية الحالي للخلايا أرقام ١ و ٢ و ٣. يتم تمويل هذا المكون من خلال قرض بقيمة ٣,٢ مليون دينار أردني من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومنحة بقيمة ٣,٨ مليون يورو.
٤. الشريحة الثانية -د: تم التوقيع عليها بتاريخ ١٩ ديسمبر ٢٠١٩، لتمويل تحديث وإعادة تأهيل محطة الشاغر لتحويل النفايات. يتم تمويل هذا المكون من خلال قرض بقيمة ٢,٥ مليون دينار أردني من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومنحة بقيمة ٣,٥ مليون دولار أمريكي.

٥. الشريحة الثانية -هـ: تم التوقيع عليها بتاريخ ١٩ ديسمبر (كانون الأول) ٢٠١٩ لتمويل شراء ٢٥ عربة كنس لاستخدامها في عمليات النفايات الصلبة في عمان. يتم تمويل هذا المكون من خلال قرض بقيمة ٢,٤ مليون دينار أردني من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومنحة بقيمة ٣,٠ مليون دولار أمريكي..

يتطلع البنك الآن للتوقيع على الشريحة الثانية -و، والتي تتضمن تمويل إنشاء الخلية رقم ٦ في مكب نفايات الغباوي وتوريد وتركيب توربينات غازية جديدة، والتي سيتم توصيلها بنظام استرداد الغاز الحالي بمكب النفايات. سيتم تمويل المشروع بقرض من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بقيمة ٧,٩ مليون دينار أردني مصحوبًا بمنحة قدرها ٥,٠ مليون يورو من الاتحاد الأوروبي.

## أهداف المشروع

تشكل حزمة التمويل جزءًا من برنامج الاستجابة لأزمة اللاجئين التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. إن أمانة عمان الكبرى، التي تستضيف حوالي ٣٠ في المائة من اللاجئين السوريين في الأردن، تتأثر إلى حد كبير بالتدفق المستمر للاجئين. مما يشكل ضغطًا كبيرًا على البنية التحتية البلدية في عمان وخاصة على نظام إدارة النفايات الصلبة. وهناك حاجة ملحة لتعزيز قدرة أمانة عمان الكبرى على الصمود وكذلك لتحسين التمويل لديها، وسوف تسمح الشريحة الأولى لأمانة عمان الكبرى بتحرير التمويل المطلوب على نحو عاجل للتمكن من التعامل مع التحديات المستمرة.

تستهدف الشريحة الثانية من الحزمة تمويل استثمارات محددة في قطاع النفايات الصلبة للتخفيف من آثار تدفق اللاجئين وتقديم حلول أكثر استدامة وطويلة الأجل. وسوف يتم تقييم تلك الاستثمارات على أساس كل مشروع على حدة، ومن المتوقع أن يتم تمويلها بشكل مشترك من خلال المنح الاستثمارية التي يوفرها شركاء آخرون، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الاتحاد الأوروبي.

## تأثير المرحلة الانتقالية

- الدعم المؤسسي: من المتوقع أن يسهل المشروع برنامج دعم مؤسسي شامل. سيقدم البرنامج تدابير لزيادة الإدارة التشغيلية والمالية لخدمات النفايات الصلبة، مما يؤدي إلى مزيد من التسويق التجاري للقطاع. بالإضافة إلى ذلك، سيتم تقييم سبل زيادة مشاركة القطاع الخاص، وإضفاء الطابع المؤسسي، والإصلاح التنظيمي واستخدام التقنيات البديلة من أجل تمكين تقديم خدمات فعالة ومستدامة.
- إطار للأسواق: سيسهم المشروع في تعزيز الإدارة المالية لأمانة عمان الكبرى من خلال إعدادها لعملية التصنيف الائتماني التي تهدف إلى تمكين الأمانة من الوصول إلى أسواق رأس المال.
- أثر التجربة العملية: سيساهم المشروع في تطوير هيكل إدارة النفايات الصلبة المستدامة والمتوافقة مع الاتحاد الأوروبي والتي تعمل بشكل جيد والتي تسهل استرداد التكلفة بشكل أفضل وتوفر مثالًا بعيدًا عن الممارسات الحالية غير الاقتصادية وغير المستدامة بيئيًا.

## بيانات العمل

أمانة عمان الكبرى

## ملخص التمويل المقدم من البنك

٧,٩٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار أردني

## تكلفة المشروع الإجمالية

١٢,٠٤٤,١٢٣,٠٠٠ دينار أردني

## الملخص البيئي والاجتماعي

تم تصنيف مكون الشريحة الثانية - من الفئة (B) وفقاً للسياسة البيئية والاجتماعية لعام ٢٠١٤ ويتضمن استثمارات طارئة لبناء الخلية رقم ٦ ضمن الشريحة الثانية من "إطار استجابة المرونة البلدية للاجئين" ("MR3"): وقد وافق مجلس الإدارة في مايو (أيار) ٢٠١٦ على برنامج الاستجابة لأزمة النفايات الصلبة في أمانة عمان الكبرى (OPID 47981). وقد تم تقييم القضايا والآثار البيئية والاجتماعية على أنها خاصة بالموقع ويتم تحديدها ومعالجتها بسهولة من خلال تدابير التخفيف المناسبة.

سيؤدي الاستثمار إلى تحقيق المزيد من الكفاءة في إدارة النفايات الصلبة في عمان. سيتم تصميم الخلية الجديدة وفقاً لمعايير الاتحاد الأوروبي بما يتماشى مع متطلبات توجيه الاتحاد الأوروبي الخاص بمكبات النفايات.

ولضمان الامتثال الكامل للمتطلبات التنظيمية الوطنية والحصول على التصاريح التنظيمية اللازمة للمشاريع داخل مكب النفايات، تم الانتهاء من دراسة تقييم الأثر البيئي والاجتماعي في ديسمبر (كانون الأول) ٢٠١٨ والتي تغطي مكب نفايات الغباوي بالكامل. تم تنفيذ الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة لاستثمارات الشريحة الثانية - و في الخلية رقم ٦ من قبل مستشارين خارجيين مستقلين في ٢٠١٩-٢٠٢٠. من المتوقع أن يؤدي توريد وتركيب التوربينات الغازية الجديدة إلى زيادة القدرة الحالية المركبة بمقدار ١,٦ ميغاواط. وقد تم إجراء الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة كاملة سابقاً كجزء من مشروع استرداد غازات مكب النفايات الأصلي (OPID 47046) مع تدابير التخفيف ذات الصلة المدرجة في خطة العمل البيئية والاجتماعية للمشروع الأصلي الجاري تنفيذه حالياً.

سيتم إنشاء الخلية رقم ٦ الجديدة بمكب نفايات الغباوي بجوار الخلايا الحالية في الموقع المحدد ولن تتطلب أي استحواذ إضافي للأراضي أو إعادة توطين أو تشريد ولن يؤثر على أي مواقع حساسة. ولا توجد مخاطر أو تأثيرات مجتمعية كبيرة على الصحة والسلامة والبيئة ناتجة عن موقع مكب النفايات، حيث يقع في منطقة نائية ولا توجد مجتمعات بالقرب منه. ورغم أن النفاذية المنخفضة للحاجز الجيولوجي في منطقة موقع المشروع تحمي المياه الجوفية من أي تلوث والمخاطر منخفضة، إلا أن إنشاء خلية جديدة سيحتاج إلى أنظمة كافية لتجميع الغاز وجمع العصارة لمنع أي آثار على المياه الجوفية. من المتوقع حدوث تأثيرات محدودة على جودة الهواء من الخلية ٦، على الرغم من أنه سيتم التحكم في الانبعاثات وتقليلها من خلال الغطاء اليومي للنفايات والسد المستقبلي للخلية لتجميع غازات مكب النفايات كما تم القيام به للخلايا السابقة. من المتوقع أن يزيد المشروع من تحسين ظروف الصحة والسلامة للعمال والمجتمعات من خلال زيادة تحسين ممارسات إدارة البيئة والصحة والسلامة في أمانة عمان الكبرى.

يجري حالياً تنفيذ خطة عمل بيئية واجتماعية شاملة ومدمجة لأمانة عمان الكبرى في إطار استثمارات سابقة في مكب نفايات الغباوي، وسيتم تضمين مجالات عمل وتدابير إضافية لمكون الخلية ٦ في خطة العمل البيئية والاجتماعية الموحدة لأمانة عمان الكبرى لتنفيذها، بما في ذلك إعداد تصميم مفصل للخلية ٦ وفقاً لمواصفات العطاء ومتطلبات الممارسات الدولية الجيدة وتوجيه الاتحاد الأوروبي الخاص بمكبات النفايات؛ ووضع خطة مفصلة لإدارة الروائح وخطة لإدارة غازات دفن النفايات؛ وتقييم خيارات معالجة المواد المرشحة ووضع خطة عمل للمضي قدماً في معالجة المواد المرشحة في محطة المعالجة ليتم تصميمها وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي وأفضل التقنيات المتاحة؛ وزيادة تعزيز جهود الرصد البيئي، بالإضافة إلى تحديث إضافي لسياسة البيئية والاجتماعية الحالية قيد التنفيذ، حسب الضرورة. تمت تغطية الآثار التراكمية للعديد من المشاريع الحالية والمستقبلية المحتملة في مكب نفايات الغباوي ضمن دراسة تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لتطوير محطة معالجة مياه الصرف الصحي المخططة في منطقة الغباوي، كما ستضعها أمانة عمان الكبرى في الحساب وتعالجها خاصة فيما يتعلق بشكاوى المجتمع المتعلقة بالرائحة والغبار والمضايقات الأخرى.

وبوصفها عميل حالي، تواصل أمانة عمان الكبرى تحسين أنظمة وممارسات الإدارة البيئية والاجتماعية الداخلية لديها وبناء القدرات البيئية والاجتماعية الداخلية بدعم من الاستشاريين الخبراء الخارجيين، بما يتماشى مع الالتزامات البيئية والاجتماعية المتفق عليها بشأن المعاملات السابقة. أكدت التقارير البيئية والاجتماعية السنوية التي تم تلقيها من أمانة عمان الكبرى في فبراير (شباط) ٢٠٢٠ وزيارة الإدارة البيئية والاجتماعية للمتابعة في أكتوبر (تشرين الأول) ٢٠١٩ التقدم الملحوظ الذي أحرزته أمانة عمان الكبرى بمساعدة شركة إيكو كونسلت في تنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية الأصلية لمكب نفايات الغباوي. في الوقت نفسه، هناك حاجة واضحة من أمانة عمان الكبرى لتولي زمام الأمور وتطوير المزيد من الاتساق في جهود التنفيذ والمراقبة البيئية والاجتماعية. علاوة على ذلك، نظراً لتعامل البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية المتزايد مع أمانة عمان الكبرى في مجالات قطاعية أخرى بخلاف عمليات النفايات الصلبة، مطلوب بذل جهد إضافي في تطوير نظام الإدارة البيئية والاجتماعية للشركات شامل لأمانة عمان الكبرى، وسيتم البدء في عملية تعاونية مشتركة منفصلة قريباً لدعم ذلك الأمر.

ستواصل أمانة عمان الكبرى تزويد البنك بتقارير بيئية ومجتمعية سنوية وتحديثات بشأن تنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية والسياسة البيئية والاجتماعية. سيجري البنك الدولي متابعة وثيقة لهذا المشروع، بما في ذلك متابعة الزيارات الميدانية عند الاقتضاء.

## التعاون الفني وتمويل المنح

تعاون فني في مجال الإشراف على أعمال البناء بمبلغ ٧٥٠٠٠ يورو بتمويل من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

## بيانات الاتصال بالعميل

الأستاذ/ أمين السريرة

info@ammancity.gov.jo

الهاتف: ٦١١١-٤٦٣-٦-٩٦٢

فاكس: ٩٤٢٠-٤٦٤-٦-٩٦٢

www.ammancity.gov.jo

مبنى أمانة عمان الكبرى

شارع عمر مطر منطقة رأس العين

صندوق بريد: ١٣٢

البلد: الأردن المدينة: عمان ١١١١٨

## آخر تحديث لوثيقة ملخص المشروع

٢٥ يناير (كانون الثاني) ٢٠٢١

## فهم أثر الانتقال

يتوفر المزيد من المعلومات حول نهج البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لقياس أثر الانتقال، في [هذا الرابط](#).

## فرص الأعمال

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، يرجى الاتصال بالعميل.

للتعرف على فرص الأعمال مع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية (بخلاف الفرص المتعلقة بالمشتريات)، يرجى الاتصال بـ:

الهاتف: ٧١٦٨ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤ + البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

للمشاريع الحكومية، يرجى زيارة [صفحة مشتريات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#):

الهاتف: ٦٧٩٤ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤ + البريد الإلكتروني: [procurement@ebrd.com](mailto:procurement@ebrd.com)

## الاستفسارات العامة

يمكن إرسال طلب استفسارات خاصة عند طريق استخدام [نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#).

## السياسة البيئية والاجتماعية

تُحدد **السياسة البيئية والاجتماعية** ومتطلبات الأداء المرتبطة بها الطرق التي ينفذ بها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية التزامه نحو تعزيز "التنمية المستدامة والسليمة بيئياً". تتضمن السياسة البيئية ومتطلبات الأداء أحكاماً محددة للعملاء للامتثال للمتطلبات المعمول بها في القوانين الوطنية المتعلقة بالتشاور والمعلومات العامة وكذلك لإنشاء آلية للتظلم لتلقي وتسهيل حل مخاوف وتظلمات أصحاب المصلحة، وعلى وجه الخصوص، تلك المتعلقة بالأداء البيئي والاجتماعي للعميل والمشروع. وبما يتناسب مع طبيعة وحجم المخاطر والتأثيرات البيئية والاجتماعية للمشروع، يطلب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، بالإضافة إلى ذلك، من عملائه الإفصاح عن المعلومات، حسب الاقتضاء، عن المخاطر والتأثيرات الناشئة عن المشاريع، أو إجراء مشاورات ذات مغزى مع أصحاب المصلحة والنظر في آرائهم حول تلك المخاطر والرد عليها.

يتوفر المزيد من المعلومات عن ممارسات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في هذا الشأن في **السياسة البيئية والاجتماعية**.

## النزاهة والامتثال

يشجع مكتب كبير مسؤولي الامتثال في البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية الإدارة الرشيدة ويضمن تطبيق أعلى معايير النزاهة على جميع أنشطة البنك وفقاً لأفضل الممارسات الدولية. يتم إجراء فحوصات النزاهة النافية للجهالة على جميع عملاء البنك للتأكد من عدم تضمن المشاريع على مخاطر نزاهة أو سمعة غير مقبولة تؤثر على البنك. ويعتقد البنك أن تحديد وحل المشاكل في مراحل الموافقة على تقييم المشروع هو أنجح وسيلة لضمان نزاهة معاملات البنك. ويلعب مكتب كبير مسؤولي الامتثال دوراً رئيسياً في هذه الجهود الوقائية، وتساعد أيضاً في مراقبة مخاطر النزاهة في المشاريع بعد الاستثمار.

إن مكتب كبير مسؤولي الامتثال مسؤول أيضاً عن التحقيق في مزاعم الاحتيال والفساد وسوء السلوك في المشاريع التي يمولها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. يجب على أي شخص، سواء داخل البنك أو خارجه، يشتبه في حدوث احتيال أو فساد، تقديم تقرير مكتوب عن طريق البريد الإلكتروني إلى [compliance@ebrd.com](mailto:compliance@ebrd.com) إلى مكتب كبير مسؤولي الامتثال. سوف يعالج مكتب كبير مسؤولي الامتثال جميع القضايا التي تم الإبلاغ عنها للمتابعة. وسيتم مراجعة جميع التقارير، بما في ذلك التقارير مجهولة المصدر. ويمكن تقديم التقارير بأي لغة من لغات البنك أو الدول التي يعمل بها البنك. ويجب أن تتسم المعلومات المقدمة بحسن النية.

## سياسة الوصول إلى المعلومات

تحدد سياسة الوصول إلى المعلومات كيفية قيام البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بالإفصاح عن المعلومات والتشاور مع أصحاب المصلحة من أجل تعزيز وعي وفهم أفضل لاستراتيجياته وسياساته وعملياته بعد دخولها حيز التنفيذ في ١ يناير ٢٠٢٠. يرجى زيارة صفحة **سياسة الوصول إلى المعلومات** لمعرفة ما هي المعلومات المتاحة من موقع الويب الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

يمكن تقديم طلبات محددة للحصول على المعلومات باستخدام **نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية** (باللغة الإنجليزية).

## آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM)

إذا لم تنجح الجهود المبذولة لمعالجة مخاوف الإفصاح البيئي أو الاجتماعي أو العام مع العميل أو البنك (على سبيل المثال، من خلال آلية التظلم على مستوى المشروع أو من خلال المشاركة المباشرة مع إدارة البنك)، فقد يسعى الأفراد والمنظمات إلى معالجة مخاوفهم من خلال آلية المساءلة المستقلة للمشاريع التابعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

تقوم آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بشكل مستقل بمراجعة قضايا المشروع التي يُعتقد أنها تسببت (أو من المحتمل أن تتسبب) في إحداث ضرر. والغرض من هذه الآلية هو: دعم الحوار بين أصحاب المصلحة في المشروع لحل قضايا الإفصاح البيئي والاجتماعي والعام؛ لتحديد ما إذا كان البنك قد امتثل ل**سياسته البيئية والاجتماعية** أو الأحكام الخاصة بالمشروع في **سياسة الوصول إلى المعلومات** الخاصة به؛ وعند الاقتضاء، لمعالجة أي حالات عدم امتثال موجود لهذه السياسات، مع منع عدم الامتثال في المستقبل من قبل البنك.

## OFFICIAL USE

يرجى زيارة صفحة الويب الخاصة بآلية المساءلة المستقلة للمشاريع للتعرف على كيفية تقديم طلب للمراجعة من خلال [النموذج السري عبر الإنترنت](#)، عن طريق [البريد الإلكتروني](#)، أو [البريد أو الهاتف](#). تتوفر آلية المساءلة المستقلة للمشاريع لمناقشة مخاوفك والإجابة على الاستفسارات حول تقديم الطلبات ومعالجتها، والتي تتبع [سياسة المساءلة بشأن المشاريع والتوجيه](#). يمكن الحفاظ على سرية هويات مقدمي الطلبات عند الطلب.